



Boletín informativo de la Ciudad de Chiba.
Edición especial 16 de abril de 2020(jueves)
Publicación:Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba.
Contacto: Tel 043-245-5750

Nuevo Coronavirus Aspectos y Medidas de Control. ③

A continuación le ofrecemos información acerca del contagio por el Nuevo Coronavirus.

Es de suma importancia que tome las medidas de prevención necesarias y asegúrese de obtener la información correcta a través de una fuente confiable y proceda a actuar con serenidad.

※Información con fecha actualizada del 13 de abril.Por favor verifique el método de adquisición de la información.

1. Declaración del Estado de Emergencia.

Debido al aumento de la propagación del Nuevo Coronavirus en las zonas urbanas,El gobierno decretó una “Declaración de emergencia” que incluye a la Prefectura de Chiba .

Esta declaración no aplicará métodos utilizados en otros países como ciudades en cuarentena,Se mantendrán los servicios sociales de primera necesidad ,Teniendo en cuenta evitar situaciones donde sse den las tres condiciones que propician el contagio.

Período de la declaración de emergencia:del 7 de abril al 5 de mayo(feriado)

(1)Pedido de Autocontrol o Abstención de las salidas.

Para lograr detener la propagación,es necesario reducir el contacto con otras personas como mínimo entre un 70 u 80 %,Sin contar las salidas de primera necesidad,Pedimos a la población que se abstenga de salir ya sea de día o de noche.



“A continuación citamos ejemplos de salidas de primera necesidad” .

- ①Compra de alimentos y artículos de primera necesidad.
- ②Visitas al hospital.
- ③Visitas a un centro o institución de Bienestar Social como :
Asilo de ancianos .Centro para discapacitados.
- ④Actividad física en exteriores o al aire libre en lugares con un número escaso de personas.
- ⑤Salidas necesarias para dirigirse al trabajo etc.



(2)Solicitud o pedido del cierre de establecimientos.

Dado el caso de que la Prefectura se ha incluido en la declaración de emergencia Se ha pedido el cierre del servicio en varios establecimientos.

Para evitar la propagación de la infección ,Rogamos de su cooperación y comprensión.

“Consultas” :Ventanilla de consultas telefónicas de la prefectura ☎223-2674

“Instalaciones o establecimientos incluidos”

- ① Universidades, Academias JuKu (con espacio de más de 1000 m²)
- ② Cabaret, Clubes nocturnos.
- ③ Salones de baile. Bares
- ④ Internet cafe
- ⑤ Cubiculos de Karaoke.
- ⑥ Casas de música
- ⑦ Gimnasios
- ⑧ Pachinkos
- ⑨ Teatros ,Cines y otros.



(3) Evitemos las tres situaciones de alto riesgo de contagio.

Debe evitar situaciones en las que se superponen tres de las siguientes condiciones: “Lugar cerrado” “Aglomeración” “Cercanía con otras personas”

Ello generaría el Contagio en (grupos)

“Ejemplo de lugares con mayor riesgo a la contaminación en grupos”

- ① Cabarets, Clubes nocturnos, Centros de juegos y otros.
- ② Casas de música en vivo.
- ③ Gimnasios, etc.



2. Acerca del funcionamiento de los centros públicos de la ciudad.

(1) Cierre de las instalaciones de la ciudad.

Permanecerán cerradas instalaciones como: Bibliotecas , Centros comunitarios etc. Sin embargo los servicios necesarios para la vida cotidiana como :El Ayuntamiento de la ciudad, los Ayuntamientos de distrito, Centro de Bienestar Social, División Civica (Shimin Center) se mantendrán abiertos a la población.

(2) Guarderías , Sala de niños (Kodomo Room), etc

Para evitar la propagación del virus, Solicitamos que se (quede en casa) tanto como sea posible .

※ Las residencias de ancianos , los centros para discapacitados , etc, Continuará n con los servicios bajo medidas de estricto control.

Para obtener mayor información contacte con cada una de las instalaciones mencionadas.



3. Reducción del Horario de consultas de emergencias nocturnas.

Debido a la influencia del Nuevo Coronavirus y con el fin de proteger el sistema del Hospital Municipal (Kaihin Byoin) se han realizado cambios en el horario de las emergencias nocturnas.

“Desde el 20 de abril” (lunes)

(1) Consultas de emergencia nocturna ☎043-279-3131

Horario: Días entre semana 7:00pm a 12:00pm
sábados y domingos, feriados 6:00pm a 12:00pm



(2) Consulta de emergencia (Adultos)

#7009 o ☎03-6735-8305

Horario de recepción: lunes a sábados de 6:00pm hasta el día siguiente 6:00am
domingos, feriados-descanso de 9:00pm hasta el día siguiente 6:00am

(3) Consulta de emergencia en niños #8000 o ☎043-242-9939

Horario de recepción: 7:00pm hasta el día siguiente 6:00am (sin descanso)

4. ¡Cuide no permanecer sedentario!

Permanecer en casa durante largo tiempo sin actividad física pudiera provocar un deterioro de la masa muscular y por tanto un mayor riesgo a las caídas o fracturas. Trate de ejercitar su cuerpo a diario poco a poco.

“Practiquemos ejercitarnos en casa”

Instructor de gimnasia



Baile de 100 años



En la página web de la ciudad, aparecen otros ejercicios que puede hacer en casa, no deje de visitarla.



5. Acerca de las medidas de prevención de estafas.

(1) Tenga cuidado de actos maliciosos o estafas.

① Casos de estafa.

- Venta de máscaras y material desinfectante a precios exuberantes.
- Llamada telefónica haciéndose pasar por un funcionario del ayuntamiento, diciendo que: Usted recibirá un subsidio y es necesario que de información de su cuenta bancaria.

② ¿Qué hacer ?

- Corte de inmediato una llamada de un número sospechoso e ignore los correos electrónicos.
- Si no está segura/o de tomar una decisión, Comuníquese con el Centro de servicio al consumidor.



【Consultas】 Centro de servicio al consumidor ☎043-207-3000

Horario: de 9:00am a 4:30 pm (excepto domingos y feriados)

(2) Tenga mucho cuidado con los actos de delito hacia los menores que se quedan solos en casa.

El agresor se hace pasar por un empleado de una compañía de entrega de paquetes, se aprovecha para entrar a la fuerza en la casa y cometer la agresión.

En caso de que el niño se encuentre solo en casa, dígame que no abra la puerta a nadie y como medida preventiva que al llegar a casa anuncie en alta voz que ha regresado.

【Consultas】 División de Cuidados Comunitarios ☎043-245-5264



6. Consultas /Contacto

(1) Para los ciudadanos (incluidos los extranjeros)

① Consultas acerca del contagio por el Nuevo Coronavirus

Ventanilla de consultas telefónicas ☎238-9966

Horario de atención 9:00am a 7:00pm (sábados, domingos, feriados hasta las 5:00pm)

En caso de no comunicar de inmediato, Por favor cuelgue y vuelva a marcar.)

En el caso de las personas con alguna dificultad para hablar o escuchar bien, contacte por E-mail: chibashicorona@city.chiba.lg.jp

② Para consultas laborales

Sala de Consultas laborales ☎043-300-8282

Horario de atención :9:00am a 4:00pm (sábados y domingos hasta las 3:00pm

12:00am a 1:00pm excepto en este horario y los feriados)

• Asociación de Abogados de la Prefectura. ☎043-306-2809

Horario de atención :10:00am a 6:00pm (sólo días laborables, excluyendo el horario de 11:30am a 1:00pm)

• Federación japonesa escribano administrativa ☎0120-315-199

Horario de atención : 11:00am a 5:00pm (sólo días laborables)

③ Consultas sobre gastos de subsistencia entre otros.

• Préstamo especial para fondos de emergencia económica

Préstamo de gastos de subsistencia destinado a los hogares cuyos ingresos hayan disminuido.

Para obtener ayuda diríjase al Centro de bienestar Social del distrito donde reside en el horario de (9:00am a 5:00pm sólo entre semana) Póngase en contacto con nosotros.

• Beneficio de Viviendas de la Municipalidad .Ofrecimiento de viviendas municipales temporalmente para aquellos que han perdido su vivienda debido al despido, etc.

Para consultas sobre el alquiler contacte con la Oficina Municipal de la Vivienda.

【Consultas】 Oficina Municipal de la Vivienda ☎043-245-7515

• Beneficios temporales de soporte vital (nombre provisional)

El país planea lanzar un plan de apoyo temporal a los hogares cuyos ingresos se han visto afectados por la pandemia .

【Consultas/Respuestas】 Ministerio de Asuntos Internos.

Centro de Atención de Beneficios Temporales

☎03-5638-5855 Horario:9:00am a 6:30pm (sólo entre semana)

(2)Asociación Internacional de la Ciudad de Chiba

“Ventanilla de consultas para los extranjeros”

Para aquellos extranjeros con dificultad para comunicarse en el idioma japonés.

Puede realizar su consulta en los siguientes idiomas:

(inglés, chino, coreano, español, vietnamita)

Según el idioma en que quiera consultar confirme o pregunte de antemano el horario .

URL:<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/dailyconsultationservices.html>

Horario : 9:00am~7:30pm de lunes a viernes

9:00am a 4:30 sábados

※ cerrado domingos y festivos

【Consultas/preguntas】 ☎043-245-5750 E-Mail:ccia@ccia-chiba.or.jp

(3)Propietarios de empresas.

Ventanilla de consultas de apoyo y manejo para las medianas y pequeñas empresas.

Para mayores detalles haga la búsqueda en [千葉市 コロナ 事業者支援](#)

7. Medios para obtener información actualizada.

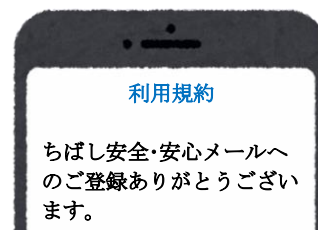
“Asegúrese que sea información actualizada” .

Cada día publicamos nueva información acerca del contagio por el Nuevo Coronavirus (COVID-19).

Debido a que la información publicada en papel periódico de la ciudad toma tiempo en llegar a los ciudadanos , en los medios informativos de la ciudad podrá acceder a sitios web donde encontrará datos en tiempo real. Esté preparado para obtener información a través de cualquiera de estos medios.

“Ciudad de Chiba Correo fiable/seguro”

- ①Envíe un correo en blanco a:entry@chiba-an.jp
- ②Acceda a la URL que aparece en el correo de respuesta.
- ③Siga las indicaciones para el registro



<HP Asociación Internacional de la ciudad de chiba>



<Asociación Internacional de la ciudad de Chiba FACEBOOK>



<HP Ciudad de Chiba (COVID-19)>



<Sección de Relaciones Públicas Twitter>

